

VDO Link for DTCO®

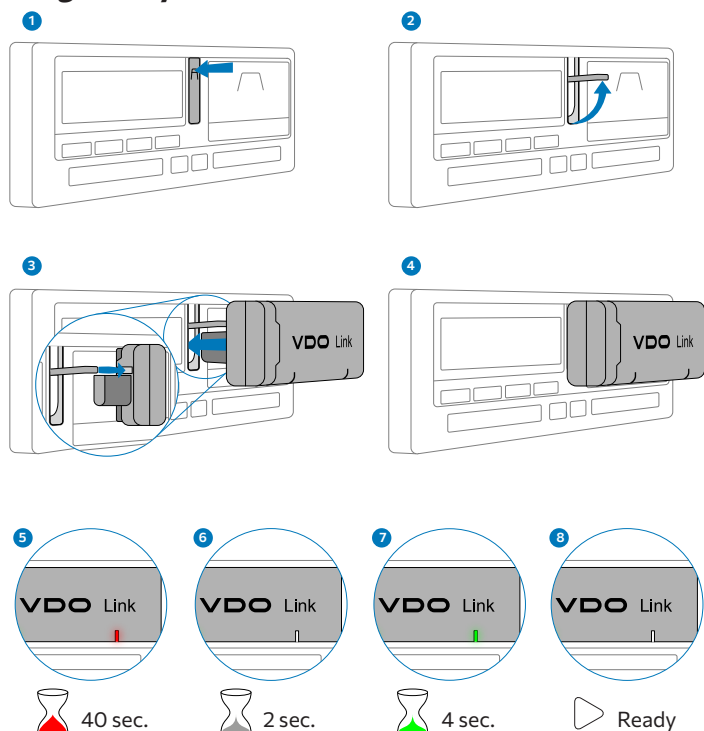
Plug & Play Tachograph
Telematics for VDO Fleet



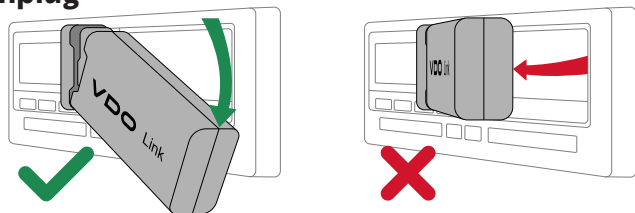
-  Plug & Play
-  Track & Trace
-  Remote Download

VDO

Plug & Play



Unplug



AUMOVIO Aftermarket GmbH
Guerickestraße 7
60488 Frankfurt am Main
GERMANY

Internet: www.fleet.vdo.com
E-mail: tachograph@vdo.com



VDO

TD001008 | Version 03 | 2910003212100
© 2025-07 | AUMOVIO Aftermarket GmbH

Technical data | Technische Daten | Données techniques | Datos técnicos | Dati tecnici | Technische gegevens | Dane techniczne | Date tehnicne

Processor:	ARM Cortex-M4, 160 MHz
Hardware security module:	ARM Cortex-M0+ with cryptography engine to support EVITA HSM Full Level
Memory:	4 Mbyte internal (Code) and 16 Mbyte external (data)
LTE modem:	CAT1 Modem SIMCOM A7682E Internal antenna
LTE frequency bands:	1, 3, 7, 8, 20
LTE RF output power:	23 dBm ± 2.7 dB (conducted into 50 Ω)
GNSS receiver:	GPS/Galileo/GLONASS/SBAS (1559 MHz ... 1610 MHz) Internal antenna
Bluetooth:	BTLE 5.0
Bluetooth output power:	+9 dBm EIRP
HMI:	One dual LED (red/green) and 1 single red LED
Backup battery:	215 mAh rechargeable backup battery
Operating temperature:	-3 °C ... +41 °C
Data buffering temperature:	-10 °C ... +65 °C
Storage temperature:	-20 °C ... +25 °C (max 3 month) -20 °C ... +60 °C (max 1 month)
Storage & operating humidity:	25 % ... 75 % not condensing
Protection classification:	IP41, flame resistant material
Dimensions:	Device and adaptor: 84.8 mm x 34 mm x 18.4 mm Device: 76.4 mm x 34 mm x 18.4 mm
Backend protocol:	MQTT / TLS
Power interface:	Front connector DTCO
Nominal supply voltage:	24 V DC
Operating supply range:	14 V DC ... 32 V DC (active mode 55 mA)
Online Instruction:	www.fleet.vdo.com/VDO_Link

EN – General safety information

All buttons and driver card slots of the DTCO are accessible with a mounted VDO Link. To access the printer paper tray, remove the VDO Link by rotating it up or down. **Do not pull the VDO Link towards you.**

The VDO Link is equipped with an internal battery.

- Do not leave the VDO Link unplugged for more than 90 days. This could damage the battery.
- When VDO Link was not used for a longer period the battery needs to be charged before the device is ready for use. It may take a few hours before VDO Link connects to VDO Fleet.

⚠ DANGER – Risk of injury due to exploding battery

- Do not operate the VDO Link in ADR conditions.
- Do not operate the VDO Link outside the defined temperature range.
- Do not keep the VDO Link in an environment with extremely low air pressure.
- Do not replace the battery.
- Do not dispose of battery into fire or a hot oven, or keep in an environment with high temperatures.
- Do not mechanically crush or cut the battery.

If there are no errors during the start-up, the right LED reacts as follows (see figures 5 to 8): Solid red for at least 40 sec. Off for 2 sec. Green for 4 sec. After that, the LED remains permanently off. The VDO Link is ready to use.

In case of an error, the right LED will not light up green during the start-up.

- Wait until the right LED remains permanently off and reconnect the VDO Link.
- In case of continued failure, contact your service provider.

We, AUMOVIO Aftermarket GmbH, hereby declare that the radio equipment type VDO Link is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

DE – Allgemeine Sicherheitshinweise

Alle Tasten und Fahrerkartenschächte des DTCO sind mit montiertem VDO Link zugänglich. Um auf die Druckerschublade zuzugreifen, entfernen Sie den VDO Link, indem Sie ihn nach oben oder unten drehen. **Ziehen Sie den VDO Link keinesfalls zu sich heran.**

Der VDO Link ist mit einem internen Akku ausgestattet.

- Lassen Sie den VDO Link nicht länger als 90 Tage ausgesteckt. Dies könnte den Akku beschädigen.
- Wenn der VDO Link längere Zeit nicht verwendet wurde, muss der Akku aufgeladen werden, bevor das Gerät einsatzbereit ist. Es kann einige Stunden dauern, bis VDO Link eine Verbindung zu VDO Fleet herstellt.

⚠ GEFAHR – Verletzungsgefahr durch explodierenden Akku

- VDO Link nicht unter ADR-Bedingungen betreiben.
- Betreiben Sie den VDO Link nicht außerhalb des definierten Temperaturbereichs.
- Bewahren Sie den VDO Link nicht in einer Umgebung mit extrem niedrigem Luftdruck auf.
- Ersetzen Sie den Akku nicht.
- Werfen Sie den Akku nicht in Feuer oder in einen heißen Ofen und bewahren Sie ihn nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen auf.
- Quetschen oder zerschneiden Sie den Akku nicht.

Wenn während des Startvorgangs keine Fehler auftreten, reagiert die rechte LED wie folgt (siehe Abbildungen 5 bis 8): Dauerhaft rot für mindestens 40 Sek. Aus für 2 Sek. Grün für 4 Sek. Danach bleibt die LED dauerhaft aus. Der VDO Link ist einsatzbereit.

Im Fehlerfall leuchtet die rechte LED während des Startvorgangs nicht grün.

- Warten Sie, bis die rechte LED dauerhaft aus bleibt und schließen Sie den VDO Link erneut an.
- Wenden Sie sich bei anhaltenden Störungen an Ihren Dienstleister.

Hiermit erklären wir als AUMOVIO Aftermarket GmbH, dass der Funkanlagentyp VDO Link der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

The information contained in this documentation can be changed without prior notification and poses no obligation for AUMOVIO Aftermarket GmbH. The description is based on the current information status at the time of printing. Subject to changes in technical details as opposed to the descriptions, statements and illustrations in the manual. AUMOVIO Aftermarket GmbH can assume no liability for program errors and erroneous statements in the documentation and their consequences.

Die in dieser Dokumentation enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen seitens der AUMOVIO Aftermarket GmbH keine Verpflichtung dar. Der Beschreibung liegt der zur Drucklegung aktuelle Informationsstand zugrunde. Änderungen von technischen Details gegenüber den Beschreibungen, Angaben und Abbildungen in dieser Anleitung sind vorbehalten. Die AUMOVIO Aftermarket GmbH kann für Programmfehler und für fehlerhafte Angaben in der Dokumentation und deren Folgen keine Haftung übernehmen.

FR – Informations générales sur la sécurité

Tous les boutons et les fentes des cartes de conducteur du DTCO sont accessibles avec un VDO Link monté. Pour accéder au bac à papier de l'imprimante, retirez le VDO Link en le faisant pivoter vers le haut ou vers le bas. **Ne tirez pas le VDO Link vers vous.**

Le VDO Link est équipé d'une batterie interne.

- Ne laissez pas le VDO Link débranché pendant plus de 90 jours. Cela risquerait d'endommager la batterie.
- Si le VDO Link n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, la batterie doit être rechargée avant que l'appareil ne soit prêt à l'emploi. Il peut s'écouler quelques heures avant que le VDO Link ne se connecte à VDO Fleet.

⚠ **DANGER – Risque de blessure en cas d'explosion de la batterie**

- N'utilisez pas le VDO Link dans des conditions ADR.
- N'utilisez pas le VDO Link en dehors de la plage de température définie.
- Ne conservez pas le VDO Link dans un environnement où la pression atmosphérique est extrêmement basse.
- Ne remplacez pas la batterie.
- N'éliminez pas la batterie en la jetant au feu ou dans un four chaud, et ne la conservez pas dans un environnement à haute température.
- N'écrasez pas ou ne coupez pas mécaniquement la batterie.

S'il n'y a pas d'erreur lors de la mise en route, la LED de droite réagit comme suit (voir figures 5 à 8) : rouge fixe pendant au moins 40 secondes. Éteinte pendant 2 secondes. Vert pendant 4 secondes. Ensuite, la LED reste éteinte en permanence. Le VDO Link est prêt à l'utilisation.

En cas d'erreur, la LED de droite ne s'allume pas en vert pendant le démarrage.

- Attendez que la LED de droite reste éteinte en permanence et rebranchez le VDO Link.
- En cas de panne persistante, contactez votre fournisseur de services.

Par la présente, nous, AUMOVIO Aftermarket GmbH, déclarons que l'équipement radioélectrique du type VDO Link est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

ES – Información general de seguridad

Todos los botones y lectores de tarjeta de conductor del DTCO están accesibles a través con un VDO Link montado. Para acceder a la bandeja de papel de la impresora, retire el VDO Link girándolo hacia arriba o hacia abajo. **No tire del VDO Link hacia usted.**

El VDO Link está equipado con una batería interna.

- No deje el VDO Link desenchufado durante más de 90 días. Esto podría dañar la batería.
- Si el VDO Link no se ha utilizado durante un tiempo prolongado, es necesario cargar la batería para que el dispositivo esté listo para el uso. La conexión de VDO Link a VDO Fleet puede tardar varias horas.

⚠ **PELIGRO – Riesgo de lesiones por explosión de la batería**

- No haga funcionar el VDO Link en condiciones de ADR.
- No haga funcionar el VDO Link fuera del rango de temperatura definido.
- No mantenga el VDO Link en un entorno con un presión de aire extremadamente baja.
- No reemplace la batería.
- No arroje la batería al fuego ni a un horno caliente, ni la mantenga en un entorno con alta temperatura.
- No aplaste ni corte mecánicamente la batería.

Si no hay errores durante la fase de arranque, el LED derecho reacciona de la forma siguiente (véanse figuras 5 a 8): Rojo continuo durante al menos 40 s, apagado durante 2 s, verde durante 4 s. A continuación, el LED permanece apagado. El VDO Link está listo para el uso.

En caso de error, el LED derecho no se encenderá en verde durante el arranque.

- Espere hasta que el LED derecho se quede permanentemente apagado y vuelva a conectar el VDO Link.
- En caso de fallo continuado, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Por la presente, nosotros, AUMOVIO Aftermarket GmbH, declaramos que el tipo de equipo radioeléctrico VDO Link es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

IT – Informazioni generali di sicurezza

Tutti i pulsanti e le fessure inserimento carta del conducente sono accessibili con un VDO Link montato. Per accedere al vassoio della carta della stampante asportare il VDO Link facendolo ruotare in alto o in basso. **Non tirare il VDO Link verso di voi.** Il VDO Link è dotato di una batteria interna.

- Non lasciare il VDO Link scollegato per un periodo maggiore di 90 giorni. Ciò potrebbe danneggiare la batteria.
- Se VDO Link non è utilizzato per un periodo più lungo occorre cambiare la batteria prima che il dispositivo sia pronto all'uso. Possono essere necessarie alcune ore prima che VDO Link si connetta a VDO Fleet.

⚠ **PERICOLO – Rischio di lesioni per esplosione della batteria**

- Non fare funzionare il VDO Link in condizioni ADR.
- Non fare funzionare il VDO Link al di fuori di un campo di temperatura definito.
- Non tenere il VDO Link in un ambiente con pressione dell'aria estremamente bassa.
- Non sostituire la batteria.
- Non gettare la batteria nel fuoco, in un forno caldo o in un ambiente con temperature elevate.
- Non schiacciare o tagliare la batteria con mezzi meccanici.

Se non ci sono errori durante l'avvio, il LED destro reagisce nel modo seguente (ver figure da 5 a 8): Rosso solido per almeno 40 sec. Sento per 2 sec. Verde per 4 sec. Dopo questo il LED resta spento in permanenza. Il VDO Link è pronto per l'uso. In caso di errore il LED destro non si illumina verde durante l'avvio.

- Attendere fino a quando il LED destro spento in permanenza e riconnettere il VDO Link.
- In caso di guasto continuo contattare il fornitore di assistenza.

Con la presente noi, AUMOVIO Aftermarket GmbH, dichiariamo che il tipo di apparato radio VDO Link è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

NL – Algemene veiligheidsinformatie

Alle knoppen en kaartlezers zijn toegankelijk als een VDO Link op de DTCO is geplaatst. Verwijder de VDO Link of draai deze naar boven of beneden om bij de papierlade te komen. **Trek de VDO Link niet naar u toe.**

De VDO Link is uitgerust met een interne batterij.

- Laat de VDO Link niet langer dan 90 dagen liggen zonder dat deze is aangesloten. Dit kan de batterij beschadigen.
- Als de VDO Link langere tijd niet is gebruikt, moet de batterij eerst worden opgeladen voordat het apparaat klaar is voor gebruik. Het kan een paar uur duren voordat de VDO Link verbinding maakt met VDO Fleet.

⚠ **GEVAAR – Gevaar voor letsel door een ontploffende batterij**

- Gebruik de VDO Link niet in ADR omstandigheden.
- Gebruik de VDO Link niet buiten het opgegeven temperatuurbereik.
- Bewaar de VDO Link niet in een omgeving met een extreem lage luchtdruk.
- Vervang de batterij niet.
- De batterij niet in open vuur of kachel gooien, en niet bewaren in een zeer warme omgeving.
- De batterij niet open zagen of mechanisch pletten.

Als er geen storingen zijn bij het opstarten zal de rechter LED als volgt reageren (zie afbeelding 5 tot 8): 40 seconden constant rood, 2 seconden uit, 4 seconden groen. Daarna blijft de LED definitief uit. De VDO Link is klaar voor gebruik.

Als er sprake is van een storing zal de rechter LED niet groen branden tijdens het opstarten.

- Wacht tot de rechter LED definitief uit blijft en sluit de VDO Link opnieuw aan.
- Neem contact op met uw service provider als de storing aanhoudt.

Hierbij verklaren wij, AUMOVIO Aftermarket GmbH, dat het type radioapparatuur VDO Link conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

PL – Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Dostęp do wszystkich przycisków i gniazd kart kierowcy DTCO można uzyskać po zamontowaniu łącza VDO Link. Aby uzyskać dostęp do tacy papieru drukarki, wyjmij VDO Link, obracając go w górę lub w dół. **Nie ciągnij VDO Link do siebie.** VDO Link wyposażony jest w wewnętrzną baterię.

- Nie pozostawiaj VDO Link odłączonego od zasilania na dłużej niż 90 dni. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora.
- Jeżeli VDO Link nie był używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator zanim urządzenie będzie gotowe do użycia. Może upłynąć kilka godzin, zanim VDO Link połączy się z VDO Fleet.

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO – Ryzyko obrażeń na skutek wybuchu akumulatora**

- Nie używaj VDO Link w warunkach ADR.
- Nie eksploatować VDO Link poza zdefiniowanym zakresem temperatur.
- Nie przechowuj VDO Link w środowisku o bardzo niskim ciśnieniu powietrza.
- Nie wymieniaj baterii.
- Nie wrzucaj baterii do ognia, gorącego piekarnika ani nie przechowuj w środowisku o wysokiej temperaturze.
- Nie należy mechanicznie zgniatać ani przecinać akumulatora.

Jeśli podczas uruchamiania nie wystąpią żadne błędy, prawa dioda LED reaguje w następujący sposób (patrz rysunki 5 do 8): Świeci na czerwono przez co najmniej 40 sekund. Wyłączony na 2 sek. Zielony przez 4 sek. Następnie dioda LED pozostaje stale wyłączona. VDO Link jest gotowy do użycia.

W przypadku wystąpienia błędu prawa dioda LED nie będzie świecić na zielono podczas uruchamiania.

- Poczekaj, aż prawa dioda LED zgśnie na stałe i podłącz ponownie VDO Link.
- W przypadku utrzymującej się awarii skontaktuj się z usługodawcą.

Niniejszym oświadczamy, jako firma AUMOVIO Aftermarket GmbH, że typ urządzenia radiowego VDO Link jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

RO – Informații generale de siguranță

Toate butoanele și sloturile pentru carduri de șofer ale DTCO sunt accesibile cu un VDO Link montat. Pentru a accesa tava de hârtie a imprimantei, scoateți VDO Link rotindu-l în sus sau în jos. **Nu trageți VDO Link spre dumneavoastră.** VDO Link este echipat cu o baterie internă.

- Nu lăsați VDO Link deconectat mai mult de 90 de zile. Acest lucru ar putea deteriora bateria.
- Când VDO Link nu a fost folosit pentru o perioadă mai lungă, bateria trebuie încărcată înainte ca dispozitivul să fie gata de utilizare. Poate dura câteva ore până când VDO Link se conectează la VDO Fleet.

⚠ **PERICOL – Risc de rănire din cauza exploziei bateriei**

- Nu utilizați VDO Link în condiții ADR.
- Nu utilizați VDO Link în afara intervalului de temperatură definit.
- Nu păstrați VDO Link într-un mediu cu presiune a aerului extrem de scăzută.
- Nu înlocuiți bateria.
- Nu aruncați bateria în foc sau într-un cuptor fierbinte și nu o păstrați într-un mediu cu temperaturi ridicate.
- Nu zdrobiți sau tăiați mecanic bateria.

Dacă nu există erori în timpul pornirii, LED-ul din dreapta reacționează după cum urmează (vezi figurile 5 până la 8): roșu continuu timp de cel puțin 40 secunde. Oprit timp de 2 secunde. Verde timp de 4 sec. După aceea, LED-ul rămâne permanent stins. VDO Link este gata de utilizare.

În cazul unei erori, LED-ul din dreapta nu se va aprinde verde în timpul pornirii.

- Așteptați până când LED-ul din dreapta rămâne permanent stins și reconectați VDO Link.
- În cazul în care eroarea persistă, contactați furnizorul de servicii.

Prin prezenta, noi, AUMOVIO Aftermarket GmbH, declarăm că tipul de echipament radio VDO Link este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

BG – Общи инструкции за безопасност

Всички бутони и слотове за карти на водача на DTCO са достъпни с инсталирана VDO Link . За да получите достъп до чекмеджето на принтера, отстранете VDO връзката, като го завъртите нагоре или надолу. **В никакъв случай не дърпайте VDO Link към себе си.** VDO Link е оборудвана с вътрешен акумулатор.

- Не оставяйте VDO Link за повече от 90 дни изключена от контакта. Това може да повреди акумулатора.
- Ако VDO Link не е била използван дълго време, акумулаторът трябва да се зареди, преди устройството да е готово за употреба. Може да продължи няколко часа, докато VDO Link се свърже с VDO Fleet.

⚠ ОПАСНОСТ – Риск от нараняване при експлодиращ акумулатор

- Не използвайте VDO Link при ADR условия.
- Не използвайте VDO Link извън определения температурен диапазон.
- Не съхранявайте VDO Link в околност с изключително ниско въздушно налягане.
- Не заменяйте акумулатора.
- Не хвърляйте акумулатора в огън или в гореща печка и не го съхранявайте в околност с висока температура.
- Не смачквайте и не разрязвайте акумулатора.

Ако по време на процеса на стартиране не възникнат грешки, десният светодиод реагира както следва (вижте фигури 5 до 8): Непрекъснато червен за поне 40 секунди. Изключен за 2 секунди. Зелен за 4 секунди. След това светодиодът остава постоянно изключен. VDO връзката е готова за употреба. В случай на грешка, десният светодиод не свети зелено при стартиране.

- Изчакайте, докато десният светодиод остане постоянно изключен и свържете VDO Link отново.
- Ако проблемът продължава, свържете се с вашия доставчик на услуги.

Ние, AUMOVIO Aftermarket GmbH, декларираме с настоящото, че радиооборудването тип VDO Link е в съответствие с Директива 2014/53/EC. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

CS – Všeobecné bezpečnostní pokyny

Všechna tlačítka a šachty pro karty řidiče na tachografu DTCO jsou přístupné s namontovaným VDO Linkem. Chcete-li získat přístup k zásuvce tiskárny, vyjměte VDO Link otočením nahoru nebo dolů. **Nikdy nevytahujte VDO Link směrem k sobě.** VDO Link je vybaven interním akumulátorem.

- VDO Link nenechávejte vytažený déle než 90 dní. Mohlo by dojít k poškození akumulátoru.
- Pokud se VDO Link delší dobu nepoužíval, musí se nabít akumulátor, aby bylo zařízení připraveno k použití. Může trvat několik hodin, než VDO Link naváže spojení s VDO Fleet.

⚠ NEBEZPEČÍ – Nebezpečí zranění v důsledku výbuchu akumulátoru

- Nepoužívejte VDO Link v podmínkách nespĺňujících ADR.
- Nepoužívejte VDO Link mimo definovaný teplotní rozsah.
- VDO Link neskladujte v prostředí s extrémně nízkým tlakem vzduchu.
- Akumulátor nevyměňujte.
- Nevhazujte akumulátor do ohně nebo horkých kamen a neskladujte jej v prostředí s vysokými teplotami.
- Akumulátor mechanicky nedrťte ani nerozřezávejte.

Pokud se během spouštění nevyskytnou žádné chyby, reaguje pravá LED dioda následovně (viz obrázky 5 až 8): Trvale svítí červeně po dobu nejméně 40 s. Zhasne po dobu 2 s. Trvale svítí zeleně po dobu 4 s. Poté zůstane LED trvale zhasnutá. VDO Link je připraven k použití. V případě poruchy nesvítí během spouštění pravá LED zeleně.

- Počkejte, dokud pravá LED dioda trvale nesvítí, a znovu připojte VDO Link.
- Pokud poruchy přetrvávají, obraťte se na poskytovatele služeb (providera).

Tímto prohlašujeme jako společnost AUMOVIO Aftermarket GmbH, že rádiové zařízení typu VDO Link je v souladu se směrnici 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

DA – Generelle sikkerhedsanvisninger

Alle taster og slots til førerkort på DTCO kan bruges med monteret VDO Link. For adgang til printerskuffen skal VDO Link fjernes ved at dreje det opad eller nedad. **Træk aldrig VDO Link ud i retning mod dig selv.** VDO Link er forsynet med et internt genopladeligt batteri.

- Lad aldrig VDO Link være frakoblet i mere end 90 dage. Det kan beskadige batteriet.
- Hvis VDO Link ikke har været i brug i længere tid, skal batteriet oplades, inden udstyret kan bruges igen. Det kan tage nogle timer, inden VDO Link opretter forbindelse til VDO Fleet.

⚠ FARE – risiko for personskader som følge af, at batteriet eksploderer

- VDO Link må ikke anvendes under ADR-betingelser.
- VDO Link må ikke være i drift uden for det definerede temperaturområde.
- Opbevar ikke VDO Link i omgivelser med ekstremt lavt lufttryk.
- Udskift ikke batteriet.
- Udsæt ikke batteriet for ild, anbring det ikke i en varm ovn og opbevar det ikke i omgivelser med høje temperaturer.
- Batteriet må ikke klemmes eller skæres i stykker.

Hvis der under start ikke opstår fejl, reagerer den højre LED som følger (se. fig. 5 til 8): Konstant rødt lys i mindst 40 sek. Slukket i 2 sek. Grøn i 4 sek. Derefter forbliver LED konstant slukket. VDO Link er klar til drift. I tilfælde af fejl viser den højre LED ikke grønt lys under start.

- Vent, indtil den højre LED er konstant slukket og tilslut derefter VDO Link igen.
- Kontakt din service leverer ved vedvarende svigt på udstyret.

Vi, AUMOVIO Aftermarket GmbH, erklærer hermed, at radioudstyrstypen VDO Link er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige ordlyd kan ses på følgende internetadresse: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

EL – Γενικές υποδείξεις ασφάλειας

Όλα τα πλήκτρα και οι υποδοχές κάρτας οδηγού του DTCO είναι προσβάσιμες με συναρμολογημένο VDO Link. Για πρόσβαση στο συρτάρι εκτυπωτή, απομακρύνετε το VDO Link περιστρέφοντάς το προς τα επάνω ή κάτω. **Σε καμία περίπτωση μην τραβήξετε το VDO Link προς εσάς.** Το VDO Link είναι εξοπλισμένο με έναν εσωτερικό συσσωρευτή.

- Μην αφήνετε το VDO Link αποσυνδεδεμένο για περισσότερες από 90 ημέρες. Έτσι μπορεί να προκληθεί ζημιά στον συσσωρευτή.
- Εάν το VDO Link δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτιστεί ο συσσωρευτής πριν είναι η συσκευή έτοιμη για λειτουργία. Μέχρι το VDO Link να δημιουργήσει μια σύνδεση με τον στόλο VDO ενδέχεται να περάσουν κάποιες ώρες.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ – Κίνδυνος τραυματισμού από έκρηξη του συσσωρευτή

- Μην χειρίζεστε το VDO Link υπό συνθήκες ADR (Συμφωνία για τη διεθνή οδική μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων).
- Μην χειρίζεστε το VDO Link εκτός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας.
- Μην αποθηκεύετε το VDO Link σε περιβάλλον με εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα.
- Μην αντικαθιστάτε τον συσσωρευτή.
- Μην πετάτε τον συσσωρευτή σε φωτιά ή σε καυτό φούρνο και μην τον αποθηκεύετε σε περιβάλλον με υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην συνθλίβετε ή κόβετε τον συσσωρευτή.

Εάν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εκκίνησης δεν προκύψουν σφάλματα, το δεξιό LED αντιδράει ως εξής (βλέπε Εικόνες 5 έως 8): Μόνιμα κόκκινο για τουλάχιστον 40 δευτ. Σβηστό για 2 δευτ. Πράσινο για 4 δευτ. Κατόπιν το LED παραμένει συνεχώς σβηστό. Το VDO Link είναι έτοιμο για λειτουργία. Σε περίπτωση σφάλματος δεν ανάβει πράσινο το δεξιό LED κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εκκίνησης.

- Περιμένετε μέχρι το δεξιό LED να παραμένει συνεχώς σβηστό και επανασυνδέστε το VDO Link.
- Σε διαρκείς βλάβες απευθυνθείτε στον πάροχο υπηρεσιών.

Εμείς, η AUMOVIO Aftermarket GmbH, δηλώνουμε ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου VDO Link συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE. Το ολοκληρωμένο κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης EE είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο ίντερνετ: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

ET – Üldised ohutusjuhised

DTCO kõik klahvid ja juhikaardipesad on ligipääsetavad monteeritud VDO Linki korral. Printerisahlile juurdepääsuks eemaldage VDO Link, selleks keerake seda ülespoole või allapoole. **Ärge mitte mingil juhul tõmmake VDO Linki enda poole.** VDO Link on varustatud sisemise akuga.

- Ärge jätke VDO Linki kauem kui 90 päeva välja tõmmatuks. See võiks akut kahjustada.
- Kui VDO Linki ei ole pikemat aega kasutatud, tuleb aku täis laadida, enne kui seade on kasutusvalmis. Võib kesta mõne tunni aega, kuni VDO Link loob ühenduse VDO Fleetiga.

⚠ OHT – Plahvatavast akut tulenev vigastusohht

- Ärge käitage VDO Linki ADR-tingimustes.
- Ärge käitage VDO Linki väljaspool defineeritud temperatuurivahemikku.
- Ärge hoidke VDO Linki äärmiselt madala õhurõhuga keskkonnas.
- Ärge asendage akut.
- Ärge visake akut tulle või kuuma ahu ja ärge hoidke seda kõrgete temperatuuridega keskkonnas.
- Ärge muljuge või löidage akut.

Kui käivitustoiingu ajal vigu ei esine, reageerib parempoole LED järgmiselt (vt joonised 5 kuni 8). Pidevalt punane vähemalt 40 sekundit. Väljas 2 sekundit. Roheline 4 sekundit. Seejärel on LED püsivalt kustunud. VDO Link on kasutusvalmis. Tõrke korral ei põle parempoolne LED käivitustoiingu ajal roheliselt.

- Oodake, kuni parempoolne LED on püsivalt kustunud ja ühendage VDO Link uuesti.
- Püsivate tõrgete korral pöörduge oma teenuseosutaja poole.

Meie, AUMOVIO Aftermarket GmbH, kinnitame käesolevaga, et raadioseadmete tüüp VDO Link vastab direktiivile 2014/53/EL. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmisel internetiaadressil: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

FI – Yleiset turvallisuusohjeet

Kaikki DTCO:n painikkeet ja kuljettajakorttipaikat ovat käytettävissä VDO Linkin ollessa asennettuna. Tulostuslokeroon käyttämiseksi irrota VDO Link kääntämällä sitä ylös- tai alaspäin. **Älä missään nimessä vedä VDO Linkiä itseäsi kohti.** VDO Link on varustettu sisäisellä akulla.

- Älä irrota VDO Linkiä yli 90 päivän ajaksi. Se voisi vahingoittaa akkaa.
- Jos VDO Linkiä ei käytetä pidempään aikaan, akku on ladattava ennen laitteen käyttöä. Voi mennä muutama tunti ennen kuin VDO Link muodostaa yhteyden VDO Fleetiin.

⚠ VAARA – Loukkaantumisvaara akun räjähtämisen vuoksi

- Älä käytä VDO Linkiä ADR-olosuhteissa.
- Älä käytä VDO Linkiä määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella.
- Älä säilytä VDO Linkiä ympäristössä, jossa ilmanpaine on äärimmäisen alhainen.
- Älä vaihda akkaa.
- Älä heitä akkaa tuleen tai laita sitä kuumaan uuniin äläkä säilytä sitä ympäristössä, jossa lämpötila on korkea.
- Älä purista tai leikkaa akkaa.

Jos käynnistymisen aikana ei ilmene virheitä, oikeanpuoleinen LED-valo reagoi seuraavasti (katso kuvat 5–8): Palaa punaisena vähintään 40 s. Sammuu 2 sekunniksi. Palaa vihreänä 4 s. Sen jälkeen LED-valo sammuu pysyvästi. VDO Link on käyttövalmis. Virhetilanteessa oikeanpuoleinen LED-valo ei pala käynnistymisen aikana vihreänä. Odotaa, että oikeanpuoleinen LED-valo sammuu pysyvästi, ja yhdistä VDO Link uudelleen.

- Mikäli häiriö ei poistu, käänny palveluntarjoajasi puoleen.

Me, AUMOVIO Aftermarket GmbH, vakuutamme, että radiolaitetyypin VDO Link on direktiivin 2014/53/EU mukainen. Koko EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen voi tutustua osoitteessa: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

HR – Opće sigurnosne upute

Sve tipke i utori za kartice vozača tahografa DTCO dostupni su kada je montiran VDO Link. Za pristup ladicí pisača izvadite VDO Link okretanjem navíše ili naniže. **Nikada ne povlaćite VDO Link prema sebi.** VDO Link ima ugrađenu punjivu bateriju.

- Ne ostavljajte VDO Link isključen sa napajanja dulje od 90 dana. To bi moglo oštetiti punjivu bateriju.
- Ako se VDO Link nije koristio dulje vrijeme, napunite bateriju prije ponovne uporabe. Može proći nekoliko sati dok VDO Link ne uspostavi vezu s VDO Fleet.

⚠️ OPASNOST – Moguće ozljede u slučaju eksplozije baterije

- Ne koristite VDO Link u ADR uvjetima.
- Ne koristite VDO Link izvan definiranog temperaturnog opsega.
- Ne skladištite VDO Link u okruženju s ekstremno niskim tlakom zraka.
- Ne mijenjajte punjivu bateriju.
- Ne bacajte bateriju u vatru niti zagrijane peći i ne držite je u okružjima u kojima vladaju visoke temperature.
- Nemojte gnječiti niti rezati bateriju.

Ako se tijekom pokretanja ne pojave greške, desni LED indikator će reagirati na sljedeći način (pogledajte sl. 5 do 8): Svijetli crveno najmanje 40 s pa se isključí na 2 s i nakon toga svijetli zeleno 4 s. U nastavku LED indikator ostaje trajno isključen. VDO Link je spreman za uporabu. U slučaju greške desni LED indikator neće svijetliti zeleno tijekom pokretanja.

- Pričekajte da se desni LED indikator trajno isključi pa ponovno povežite VDO Link.
- Ako se smetnje nastave, obratite se nadležnom operateru.

Mi, AUMOVIO Aftermarket GmbH, ovime izjavljujemo da je tip radio opreme VDO Link u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na adresi: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

HU – Általános biztonsági utasítások

A DTCO összes gombja és vezetőkártya-nylása elérhető a telepített VDO Linkkel. A nyomtatófiók eléréséhez távolítsa el a VDO Linket felfelé vagy lefelé forgatva. **Ne húzza maga felé a VDO Linket.** A VDO Link beépített akkumulátorral van felszerelve.

- Ne hagyja a VDO Linket 90 napnál tovább kihúzva. Ez károsíthatja az akkumulátort.
- Ha a VDO Linket hosszabb ideig nem használták, az akkumulátort fel kell tölteni, mielőtt a készülék használatra kész lenne. A VDO Linknek több órába is telhet, mire kapcsolatot létesít a VDO Fleet rendszerrel

⚠️ VESZÉLY – Sérülésveszély a felrobbanó akkumulátor miatt

- Ne üzemeltesse a VDO Linket ADR feltételek mellett.
- Ne üzemeltesse a VDO Linket a meghatározott hőmérsékleti tartományon kívül.
- Ne tárolja a VDO Linket rendkívül alacsony légnyomású környezetben.
- Ne cserélje ki az akkumulátort.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe vagy forró sűrűbe, és ne tárolja magas hőmérsékletű környezetben.
- Ne törje össze vagy vágja szét az akkumulátort.

Ha a rendszerindítási folyamat során nem történik hiba, a jobb oldali LED a következőképpen reagál (lásd az 5–8. ábrákat): Legalább 40 másodpercig folyamatosan piros. 2 másodpercig nem világít. 4 másodpercig zöld. Ezután a LED tartósan kialszik. A VDO Link használatra kész.

Hiba esetén a jobb oldali LED nem világít zölden a rendszerindítási folyamat során.

- Várjon, amíg a jobb oldali LED tartósan kialszik, majd csatlakoztassa újra a VDO Linket.
- Ha a zavar továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a szolgáltatójával.

Az AUMOVIO Aftermarket GmbH kijelenti, hogy a VDO Link típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

LV – Vispārējie drošības norādījumi

Visiem DTCO taustīņiem un vadītāja kartes ievietošanas atverēm iespējams piekļūt caur uzstādītu VDO Link. Lai piekļūtu printera atvilktnēi, noņemiet VDO Link, pagriežot to uz augšu vai leju. **Nekādā gadījumā nevelciet VDO Link virzienā pret sevi.** VDO Link ir aprīkots ar iebūvētu akumulatoru.

- Nelaujiet VDO Link palikt neiespraustā stāvoklī ilgāk par 90 dienām. Tādējādi akumulators varētu tikt bojāts.
- Ja VDO Link nav lietots ilgāku laiku, pirms ierīce ir gatava lietošanai, ir jāuzlādē akumulators. Var paiet dažas stundas, līdz VDO Link izveido savienojumu ar VDO Fleet.

⚠️ BĪSTAMI – Traumu gūšanas risks, eksplodējot akumulatoram

- VDO Link nedrīkst lietot, transportējot bīstamu kravu saskaņā ar ADR noteikumiem.
- Nelietojiet VDO Link ārpus noteiktā temperatūras diapazona.
- Neglabājiet VDO Link vidē, kurā ir izteikti zems gaisa spiediens.
- Nenomaiņiet akumulatoru.
- Neiemetiet akumulatoru ugunī vai karstā krāsnī un neglabājiet to vidē, kurā ir augsta temperatūra.
- Nespiediet vai negrieziet akumulatoru.

Ja palaišanas procesa laikā nerodas kļūdas, labās puses LERD lampa reaģē šādi (skatiet 5.-8. attēlu): Nepārtraukti sarkana vismaz 40 sek. Izslēgta 2 sek. Zaļa 4 sek. Pēc tam LED lampa paliek pastāvīgi izslēgta. VDO Link ir gatavs darbam. Ja ir radusies kļūda, palaišanas procesa laikā labajā pusē esošā LED lampa nedeg zaļā krāsā.

- Pagaidiet, līdz labās puses LED lampa ilgāku brīdi nav izgaismojusies un vēlreiz pievienojiet VDO Link.
- Ja darbības traucējumi saglabājas, sazinieties ar savu pakalpojumu sniedzēju.

Ar šo mēs, AUMOVIO Aftermarket GmbH, apliecinām, ka radioiekārtas veids VDO Link atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

ES atbilstības deklarācijas pilnā versija ir pieejama šādā tīmekļa vietnē: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

LT – Bendrieji saugos nurodymai

Esant sumontuotam „VDO Link“ visi DTCO mygtukai ir vairuotojų kortelių lizdai yra prieinami. Norėdami prieiti prie spausdintuvo stalčiaus, išimkite „VDO Link“, pasukdami jį į viršų arba apačią. **Jokiu būdu netraukite „VDO Link“ link savęs.** „VDO Link“ yra su vidiniu akumuliatoriumi.

- Nepalikite „VDO Link“ ištraukto iš kištukinio lizdo ilgiau kaip 90 dienų. Taip gali būti pažeistas akumuliatorius.
- Jei „VDO Link“ buvo nenaudojamas ilgesnį laiką, prieš pradėdant naudoti prietaisą reikia įkrauti akumuliatorių. Gali užtrukti kelias valandas, kol „VDO Link“ sukurs ryšį su „VDO Fleet“.

⚠️ PAVOJUS – sužalojimų pavojus dėl akumuliatoriaus sprogdimo

- „VDO Link“ nenaudokite ADR sąlygomis.
- Nenaudokite „VDO Link“ už apibrėžto temperatūros intervalo ribų.
- Nelaikykite „VDO Link“ aplinkoje su labai mažu oro slėgiu.
- Nekeiskite akumuliatoriaus.
- Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį arba karštą krosnį ir nelaikykite jo aplinkoje, kurioje aukšta temperatūra.
- Nesuspauskite ir neperpjaukite akumuliatoriaus.

Jei paleidimo meniu nepasitaiko klaidų, dešinysis šviesos diodas reaguoja taip (žr. 5–8 pav.): Nuolat raudonas mažiausiai 40 sek. Išjungtas 2 sek. Žalias 4 sek. Po to šviesos diodas lieka išjungtas. „VDO Link“ yra paruoštas naudoti. Paleidimo metu įvykus klaidai, dešinysis šviesos diodas nešviečia žaliai.

- Palaukite, kol dešinysis šviesos diodas išsijungs ir liks išjungtas, ir tada iš naujo prijunkite „VDO Link“.
- Dėl išliekančių trikčių kreipkitės į savo paslaugų teikėją.

Šiuo dokumentu mes, AUMOVIO Aftermarket GmbH, patvirtiname, kad radiojo stoties tipas „VDO Link“ atitinka direktyvą 2014/53/ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite šiuo internetiniu adresu: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

NO – Generelle sikkerhetsanvisninger

Alle taster og kortspalter i DTCO tilgængelige med monteret VDO Link. For å komme til skrivekuffen, fjerner du VDO Link ved å dreie den oppover eller nedover. **Trekk aldri VDO Link mot deg.** VDO Linken har et innebygget batteri.

- La ikke VDO Link være uinnkoblet i mer enn 90 dager. Det kan skade batteriet.
- Hvis VDO Link ikke er i bruk over lang tid, må batteriet lades opp før enheten er klar for bruk. Det kan ta noen timer for VDO Link å opprette forbindelse til VDO Fleet.

⚠️ FARE - Fare for skade fra batteri som eksploderer

- VDO Link skal ikke brukes under ADR-forhold.
- Bruk ikke VDO Link utenfor det definerte temperaturområdet.
- Oppbevar ikke VDO Link i omgivelser med spesielt lavt lufttrykk.
- Ikke bytt ut batteriet.
- Ikke kast batteriet inn i åpne ild eller i en varm ovn og oppbevar det ikke i omgivelser med høye temperaturer.
- Batteriet skal ikke klemmes sammen eller skjæres opp.

Hvis det ikke oppstår feil under oppstarten, vil den høyre LED-en reagere slik (se bilde 5 til 8): Permanent rødt i minst 40 sek. Av i 2 sek. Grønt i 4 sek. Deretter forblir LED-en permanent av. VDO Link er klar for bruk.

I tilfelle feil lyser den høyre LED-en ikke grønt under oppstarten.

- Vent til den høyre LED-en er permanent av og koble til VDO Link på nytt.
- Hvis problemet ikke løses må du kontakte din servicetilbyder.

Vi, AUMOVIO Aftermarket GmbH, erklærer herved at radioanleggstypen VDO Link oppfyller kravene i retningslinjen 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

PT – Informações gerais de segurança

Todas as teclas e os leitores de cartões de condutor do DTCO estão acessíveis com um VDO Link montado. Para acessar à gaveta da impressora, remova o VDO Link girando-o para cima ou para baixo. **Nunca puxe o VDO Link na sua direção.** O VDO Link está equipado com uma bateria interna.

- Não deixe o VDO Link desligado durante mais de 90 dias. Isto poderia danificar a bateria.
- Se o VDO Link não tiver sido utilizado durante um longo período de tempo, a bateria terá de ser carregada para que o aparelho fique operacional. Pode demorar algumas horas até o VDO Link estabelecer uma ligação com o VDO Fleet.

⚠️ PERIGO – Risco de ferimentos por explosão da bateria

- Não opere o VDO Link em condições ADR.
- Não opere o VDO Link fora do intervalo de temperaturas definido.
- Não mantenha o VDO Link num ambiente com pressão atmosférica extremamente baixa.
- Não substitua a bateria.
- Não deite a bateria para o fogo ou para um forno quente, nem a mantenha num ambiente com temperaturas elevadas.
- Não esmague nem corte a bateria.

Se não ocorrerem erros durante o processo de arranque, o LED direito reage da seguinte forma (ver Figuras 5 a 8): vermelho contínuo durante, pelo menos, 40 segundos. Apagado durante 2 segundos. Verde durante 4 segundos. De seguida, o LED apaga-se de forma permanente. O VDO Link está operacional.

Em caso de erro, o LED direito não se acende a verde durante o processo de arranque.

- Aguarde até o LED direito se apagar de forma permanente e volte a ligar o VDO Link.
- Em caso de falhas persistentes, entre em contacto com o seu prestador de serviços.

Nós, AUMOVIO Aftermarket GmbH, declaramos que o tipo de equipamento de rádio VDO Link está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço online: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

SK – Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Všetky tlačidlá a otvory pre kartu vodiča tachografu DTCO sú prístupné s namontovaným modulom VDO Link. Na prístup k zásuvke tlačiarne odstráňte modul VDO Link tým, že ho otočíte nahor alebo nadol. **Modul VDO Link v žiadnom prípade neťahajte k sebe.**

Modul VDO Link je vybavený interným akumulátorom.

- Modul VDO Link nenechávajte odpojený dlhšie ako 90 dní. Toto by mohlo poškodiť akumulátor.
- Ak sa modul VDO Link dlhšiu dobu nepoužíval, musí sa akumulátor nabiť, skôr ako sa prístroj pripraví na použitie. Môže trvať niekoľko hodín, kým modul VDO Link vytvorí spojenie s portálom VDO Fleet.

⚠ NEBEZPEČENSTVO – Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku explodujúceho akumulátora

- Modul VDO Link neprevádzkujte za podmienok ADR.
- Modul VDO Link neprevádzkujte mimo definovaného teplotného rozsahu.
- Modul VDO Link neskladujte v prostredí s extrémne nízkym tlakom vzduchu.
- Nevymieňajte akumulátor.
- Akumulátor nehadzte do ohňa ani do horúcej pece a neskladujte ho v prostredí s vysokými teplotami.
- Akumulátor nestláčajte ani nerozrezávajte.

Ak sa počas procesu spúšťania nevyskytla žiadna chyba, reaguje pravá LED takto (pozri obrázky 5 až 8): Trvalo červená po dobu minimálne 40 sekúnd. Zhasnutá na 2 sekundy. Zelená na 4 sekundy. LED potom ostane trvalo zhasnutá. Modul VDO Link je pripravený na použitie.

V prípade chyby nesvieti pravá LED počas procesu spúšťania na zeleno.

- Počkajte, kým neostane pravá LED trvalo zhasnutá a modul VDO Link opätovne pripojte.
- Pri pretrvávajúcich poruchách sa obráťte na vášho poskytovateľa služieb.

My, spoločnosť AUMOVIO Aftermarket GmbH, týmto vyhlasujeme, že typ rádiového zariadenia VDO Link zodpovedá smernici 2014/53/EU.

Úplný text EÚ Vyhlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

SL – Splošni varnostni napotki

Vsi tipke in žepi za kartice voznikov DTCO sú dostupní pri montiranem VDO Link. Za dostop do predala tiskalnika odstranite VDO Link tako, da ga zavrtite navzgor ali navzdol. **V nobenem primeru ne vlečite VDO Linka proti sebi.**

VDO Link je opremljen z interno polnljivo baterijo.

- VDO Link naj ne bo odklopljen dlje kot 90 dni. To lahko poškoduje baterijo.
- Če VDO Linka dalj časa ne uporabljate, je treba baterijo prej napolniti, preden bo naprava pripravljena na obratovanje. Da VDO Link vzpostavi povezavo z VDO Fleet, lahko traja nekaj ur.

⚠ NEVARNOST – Nevarnost poškodbe zaradi eksplozije baterije

- VDO Linka ne uporabljajte pod pogoji ADR.
- VDO Linka ne uporabljajte izven določenega temperaturnega območja.
- VDO Linka ne shranjujte v okolju z izjemno nízkim zračnim tlakom.
- Ne zamenjujte baterije.
- Baterije ne vrzite v ogenj ali je izpostavljajte visokim temperaturam in je ne hranite v območju z visoko temperaturo.
- Baterije ne zmečkajte ali prerežite.

Če se ob zagonu ne pojavijo napake, se desna lučka LED odziva, kot sledi (glejte slike 5 do 8): Trajno svetí rdeče najmanj 40 sekund. Ne svetí 2 sekundi. Sveti zeleno 4 sekunde. Nato je lučka LED trajno isključena. VDO Link je pripravljen na uporabo. V primeru napake rdeča lučka LED med zagonom ne zasveti v zeleni barvi.

- Počkajte, da desna lučka LED trajno ugasne, nato pa znova priključite VDO Link.
- Če motnje ne morete odpraviti, se obrnite na vašega ponudnika storitev.

V podjetju AUMOVIO Aftermarket GmbH izjavljamo, da je radijska oprema tipa VDO Link skladna z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave o skladnosti EU najdete na internetnem naslovu: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

SR – Opšte sigurnosne napomene

Svi tasteri i prorezi za kartice vozača tahografa DTCO dostupni su kada je montiran VDO Link. Za pristup fioci štampača izvadite VDO Link okretanjem naviše ili naniže. **Nemojte da povlačite VDO Link prema sebi.**

VDO Link ima ugrađenu punjivu bateriju.

- Ne ostavljajte VDO Link isključen sa napajanja duže od 90 dana. To bi moglo da ošteti punjivu bateriju.
- Ako se VDO Link nije koristio duže vreme, napunite bateriju pre ponovne upotrebe. Može proći nekoliko sati dok VDO Link ne uspostavi vezu s VDO Fleet.

⚠ OPASNOST – Moguće povrede u slučaju eksplozije baterije

- Nemojte da koristite VDO Link u ADR uslovima.
- Nemojte da koristite VDO Link izvan definisanog temperaturnog opsega.
- Nemojte da skladištite VDO Link u okruženju s ekstremno niskim pritiskom vazduha.
- Nemojte menjati punjivu bateriju.
- Ne bacajte bateriju u vatru niti zagrejane peći i ne držite je u okruženjima u kojima vladaju visoke temperature.
- Nemojte gnečiti niti rezati bateriju.

Ako se tokom pokretanja ne pojave greške, desni LED indikator će reagovati na sledeći način (pogledajte sl. 5 do 8): Svetli crveno najmanje 40 s pa se isključi na 2 s i nakon toga svetli zeleno 4 s. U nastavku LED indikator ostaje trajno isključen. VDO Link je spreman za upotrebu.

U slučaju greške, desni LED indikator ne svetli zeleno tokom pokretanja.

- Sačekajte da se desni LED indikator trajno isključi pa ponovo povežite VDO Link.
- Ako se smetnje nastave, obratite se nadležnom operateru.

Mi, AUMOVIO Aftermarket GmbH, ovim izjavljujemo da je tip radio opreme VDO Link u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Kompletni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na adresi: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

SV – Allmänna Säkerhetshänvisningar

Alla DTCO knappar och förar-kortfack är tillgängliga med en installerad VDO Link. För att få tillgång till skrivarfacket, bör du avlägsna VDO Link genom att vrida den uppåt eller nedåt. **Dra absolut inte VDO Link åt ditt håll.**

VDO Link är utrustad med ett internt batteri.

- VDO Link får inte vara urtagen mer än 90 dagar. Detta kan skada batteriet.
- Har VDO Link inte använts på ett tag så måste batteriet laddas innan apparaten kan tas i bruk. Det kan ta några timmar tills VDO Link upprättar en förbindelse till VDO Fleet.

⚠ FARA – Risk för personskada genom explosion av batteri

- VDO Link får inte användas under ADR-omständigheter.
- VDO Link får inte användas utanför det definierade temperaturområdet.
- VDO Link får inte lagras i en omgivning med extremt lågt lufttryck.
- Byt inte ut batteriet.
- Kasta inte batteriet in i en eld eller en het ugn och lagra inte batteriet i en omgivning med höga temperaturer.
- Batteriet får inte klämmas eller skäras isär.

Om det inte uppstår några fel under Startprocessen, aktiveras den högra LED:n som beskrivet här (se avbildningarna 5 till 8): Lyser oavbrutet rött i minst 40 sek. Frånslaget i 2 sek. Lyser grönt i 4 sekunder. Därefter slås LED:n från. VDO Link är redo för drift.

Vid en störning lyser höger LED inte grönt under Startprocessen.

- Vänta tills den högra LED:n inte längre lyser och anslut VDO Link på nytt.
- Kontakta din kundtjänst om störningen inte kan åtgärdas.

Vi, AUMOVIO Aftermarket GmbH, erklærer hermed, at radioudstyrstypen VDO Link er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten för EU-konformitetsförklaringen finns under följande internetadress: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

TR – Genel Güvenlik Talimatları

DTCO'nun tüm buton ve sürücü kartı yuvalarına monte edilmiş durumdaki VDO Link ile ulaşabilirsiniz. Yazıcı çekmecesine ulaşmak için VDO Link'i yuvarı ya da aşağı doğru çevirerek çıkabilirsiniz. **VDO Link'i kesinlikle kendinize doğru çekmeyin.**

VDO Link kendi dahili bataryasıyla donatılmıştır.

- VDO Link'i kesinlikle 90 günden fazla kesilmiş halde bırakmayın. Aksi halde batarya zarar görebilir.
- VDO Link uzun süre kullanılmadığı takdirde, cihaz tekrar kullanıma alınmadan önce bataryanın şarj edilmesi gerekir. VDO Link'in, VDO Fleet ile bağlantı kurması birkaç saat akdar sürebilir.

⚠ TEHLİKE – Bataryanın patlaması nedeniyle yaralanma riski

- VDO Link'i ADR koşulları altında çalıştırmayın.
- VDO Link'i tanımlanan sıcaklık aralığının dışında çalıştırmayın.
- VDO Link'i aşırı düşük hava basıncı olan bir ortamda muhafaza etmeyin.
- Bataryayı değiştirmeyin.
- Bataryayı ateşe veya sıcak bir fırına atmayın ve yüksek sıcaklığın olduğu ortamlarda muhafaza etmeyin.
- Bataryayı ezmeyin ya da kesmeyin, tahrip etmeyin.

Bağlatma işlemi sırasında herhangi bir hata oluşmazsa sağ taraftaki LED aşağıdaki gibi yanacaktır (bkz. Şekil 5 - 8 arası): En az 40 saniye boyunca kalıcı olarak kırmızı. 2 saniye boyunca kapalı. 4 saniye boyunca yeşil. Ardından LED kalıcı olarak kapalı kalır. VDO Link kullanıma hazırdır.

Bir arıza durumunda, sağ taraftaki LED başlatma işlemi sırasında yeşil renkte yanmaz.

- Sağ taraftaki LED sürekli kapalı kalana kadar bekleyin ve VDO Link'i yeniden bağlayın.
- Arızanın devam etmesi halinde servis sağlayıcınızla iletişime geçin.

AUMOVIO Aftermarket GmbH olarak, VDO Link radyo cihazı tipinin 2014/53/EU direktifine uygun olduğunu beyan ederiz.

AB Uygunluk Beyanı tam metnine, aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

BS – Opće sigurnosne napomene

Sve tipke i utori za kartice vozača tahografa DTCO dostupni su kada je montiran VDO Link. Za pristup ladici štampača izvadite VDO Link okretanjem naviše ili naniže. **Nikada ne povlačite VDO Link prema sebi.**

VDO Link ima ugrađenu punjivu bateriju.

- Ne ostavljajte VDO Link isključen sa napajanja duže od 90 dana. To bi moglo oštetiti punjivu bateriju.
- Ako se VDO Link nije koristio duže vrijeme, napunite bateriju prije ponovne upotrebe. Može proći nekoliko sati dok VDO Link ne uspostavi vezu s VDO Fleet.

⚠ OPASNOST – Moguće povrede u slučaju eksplozije baterije

- Ne koristite VDO Link u ADR uvjetima.
- Ne koristite VDO Link izvan definisanog temperaturnog opsega.
- Ne skladištite VDO Link u okruženju s ekstremno niskim pritiskom vazduha.
- Ne mijenjajte punjivu bateriju.
- Ne bacajte bateriju u vatru niti zagrijane peći i ne držite je u okruženjima u kojima vladaju visoke temperature.
- Nemojte gnečiti niti rezati bateriju.

Ako se tokom pokretanja ne pojave greške, desni LED indikator će reagovati na sljedeći način (pogledajte sl. 5 do 8): Svijetli crveno najmanje 40 s pa se isključi na 2 s i nakon toga svijetli zeleno 4 s. U nastavku LED indikator ostaje trajno isključen. VDO Link je spreman za upotrebu.

U slučaju greške desni LED indikator ne svijetli zeleno tokom pokretanja

- Sačekajte da se desni LED indikator trajno isključi pa ponovo povežite VDO Link.
- Ako se smetnje nastave, obratite se nadležnom operateru.

Mi, AUMOVIO Aftermarket GmbH, ovim izjavljujemo da je tip radio opreme VDO Link u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Kompletni tekst EU izjave o usklađenosti dostupan je na adresi: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

IS – Almennar öryggisleiðbeiningar

Allir hnappar og öikumannskortaraufar á DTCO eru aðgengilegir þegar VDO Link er uppsettur. Til að fá aðgang að prentaraskúffunni skal fjarlægja VDO Link með því að snúa honum upp eða niður. **Dragðu aldrei VDO Link að þér.**

VDO Link er með innbyggðri rafhlöðu.

- Ekki skilja VDO Link eftir án tengingar í meira en 90 daga þetta gæti skemmt rafhlöðuna
- Ef VDO Link hefur ekki verið notaður í langan tíma verður að hlaða rafhlöðuna áður en tækið er tilbúið til notkunar Það getur tekið nokkrar klukkustundir fyrir VDO Link að tengjast VDO Fleet.

⚠ HÆTTA – Hætta á meiðslum vegna sprengjandi rafhlöðu

- Ekki nota VDO Link við ADR aðstæður.
- Ekki nota VDO Link utan skilgreinds hitastigsbils
- Ekki geyma VDO Link í umhverfi með mjög lágu loftþrýstingi
- Ekki skipta um rafhlöðu
- Ekki henda rafhlöðunni í eld eða heitan ofn og ekki geyma hana í umhverfi með miklum hita
- Ekki mylja eða skera rafhlöðuna.

Ef engar villur koma upp við ræsinguna mun hægri LED-ljósið bregðast við á eftirfarandi hátt (sjá myndir 5 til 8) Stöðugt rautt ljós í að minnsta kosti 40 sekúndur. Slökkt í 2 sekúndur. Grænt í 4 sekúndur. Eftir það er LED-ljósið stöðugt slökkt VDO Link er tilbúið til notkunar.

Ef villa kemur upp mun hægri LED-ljósið ekki lýsa grænt við ræsinguna.

- Bíddu þar til hægri LED-ljósið er stöðugt slökkt og tengdu VDO Link aftur
- Ef vandamálið heldur áfram skaltu hafa samband við þjónustuveituna þína.

Við, AUMOVIO Aftermarket GmbH, lýsum því hér með yfir að VDO Link fjarskipta-búnaðurinn sé í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB.

Heildartexti ESB-samræmisýfirlýsingarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi vefslóð: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

RU – Общие указания по технике

безопасности

Все кнопки и слоты для водительских карт тахографа DTCO доступны при установленном модуле VDO Link. Чтобы получить доступ к лотку принтера, снять VDO Link, повернув его вверх или вниз. **Ни в коем случае не тянуть VDO Link на себя.**

VDO Link оснащен встроенным аккумулятором.

- Не оставляйте VDO Link отключенным дольше 90 дней. Это может привести к повреждению аккумулятора.
- Если VDO Link долгое время не использовался, аккумулятор необходимо зарядить перед тем, как устройство будет готово к работе. Установка соединения VDO Link с VDO Fleet может занять несколько часов.

⚠ ОПАСНОСТЬ – Риск травм из-за взрыва аккумулятора

- Не эксплуатировать VDO Link в условиях ADR.
- Не эксплуатировать VDO Link вне заданного диапазона температур.
- Не хранить VDO Link в условиях с экстремально низким атмосферным давлением.
- Не заменять аккумулятор.
- Не бросать аккумулятор в огонь или в горячую печь и не хранить его в условиях высоких температур.
- Не сдавливать и не разрезать аккумулятор.

Если во время запуска не возникает ошибок, правая светодиодная индикаторная лампа ведет себя следующим образом (см. рисунки 5–8): Непрерывно горит красным светом в течение не менее 40 секунд. Выключается на 2 секунды. Горит зеленым светом в течение 4 секунд. Затем индикатор остается выключенным. VDO Link готов к работе.

В случае ошибки правая светодиодная лампа при запуске не загорается зеленым.

- Выждать, пока правая лампа выключится полностью, затем подключить VDO Link заново.
- Если неисправность сохраняется, следует обратиться в обслуживающую компанию.

Настоящим мы, компания AUMOVIO Aftermarket GmbH, заявляем, что тип радиоустановки VDO Link соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС

Полный текст сертификата соответствия ЕС доступен на сайте:

<https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

UA – Загальні правила техніки безпеки

Усі кнопки та слоти для карток DTCO мають бути доступні, коли встановлено VDO Link. Для доступу до лотка принтера зніміть пристрій VDO Link, повернувши його вгору або вниз. **Ні в якому разі не тягніть VDO Link на себе.** VDO Link оснащено внутрішнім акумулятором.

- Не залишайте VDO Link від'єднаним довше, ніж на 90 днів. Це може пошкодити акумулятор.
- Якщо VDO Link не використовується протягом тривалого часу, необхідно зарядити акумулятор, щоб підготувати пристрій до роботи. Щоб відбулося з'єднання VDO Link з VDO Fleet, може знадобитися кілька годинт.

⚠ НЕБЕЗПЕКА – ризик травмування через вибух акумулятора

- Не використовуйте VDO Link у вибухонебезпечних умовах.
- Не використовуйте VDO Link за межами визначеного температурного діапазону.
- Не зберігайте VDO Link у середовищі з дуже низьким тиском повітря.
- Не замінюйте акумулятор.
- Не кидайте акумулятор у вогонь або гарячу піч і не зберігайте його в місцях із високою температурою.
- Не розчавлюйте та не розрізайте акумулятор.

Якщо під час запуску не виникає жодних помилок, правильний світлодіод реагує так, як показано на малюнках 5-8: Тривало горить червоним принаймні 40 секунд. Вимикається на 2 секунди. Горить зеленим 4 секунди. Після цього світлодіод вимикається. Пристрій VDO Link готовий до роботи.

У разі помилки правильний світлодіод під час запуску не горить зеленим.

- Зачекайте, поки правильний світлодіод не вимкнеться, і знову підключіть VDO Link.
- Якщо несправності не зникають, зверніться до оператора зв'язку.

Цим ми, компанія AUMOVIO Aftermarket GmbH, заявляємо, що радіоустаткування типу VDO Link відповідає вимогам Директиви 2014/53/ЄС.

Повний текст Декларації відповідності ЄС доступний за такою інтернет-адресою: <https://fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>